Zeitschrift: Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson

Herausgeber: Schweizerische Parkinsonvereinigung

Band: - (1986)

Heft: 2

Vorwort: Editorial = Editoriale

Autor: Nowak, Robert

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial
Editorial
Editoriale

Liebe Mitglieder der Schweizerischen Parkinsonvereinigung, liebe Leser,

Mit dieser ersten Nummer unseres Mitteilungsblattes im Jahre 1986 möchte ich Ihnen zuerst meine besten Grüsse und Wünsche ausdrücken. Ganz besonders wünsche ich allen Parkinsonpatienten einen möglichst stabilen Gesundheitszustand, ein gutes Ansprechen auf die Therapie und ein harmonisches Leben innerhalb Ihrer Familie.
Das Mitteilungsblatt ist unser wichtigstes Bindeglied zwischen Vorstand und Redaktion einerseits und unseren Mitgliedern andererseits. Darum versuchen wir, unsere Beiträge so auszuwählen, dass sie vor allem den Patienten und ihren Angehörigen nützliche und wichtige Informationen vermitteln: Unterstützung und Beratung durch Pro Infirmis und Pro Senectute, Neues aus Forschung, Medizin und Therapie, Hinweise auf Physiotherapiemethoden, rechtliche, soziale und Versicherungsfragen, Empfehlungen für Ferienorte und Kliniken, Besprechung und Auswahl von Büchern und Broschüren zum Thema Parkinson. Daneben werden gelegentlich auch nüchterne Zahlen und Fakten wie z.B. die Entwicklung des Mitgliederbestandes oder finanzielle Belange im Mitteilungsblatt auftauchen.
Wichtig ist auch, dass Sie als Leser und Betroffene zu Wort kommen: Was haben Sie für Erfahrungen gemacht, was können Sie davon anderen weitergeben, was läuft in Ihrer Ortsgruppe?
Bitte lassen Sie uns auch wissen, was Ihnen an unserem Mitteilungsblatt gefällt oder missfällt, ob Sie Wünsche oder Anregungen haben für die nächsten Nummern. Wie könnten wir Sie noch besser informieren und beraten?
Wir haben uns vorgenommen, dieses Jahr drei Ausgaben des Mitteilungsblattes herauszubringen und werden uns bemühen, möglichst viele Beiträge in den Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch zu veröffentlichen.

Robert Nowak
Präsident der Vereinigung

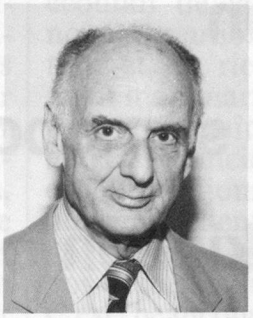
Die Herausgabe dieser Zeitschrift
wurde dank der grosszügigen Unterstützung
von F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel,
Pharma Schweiz, ermöglicht.

Chers membres de l'Association suisse de la maladie de Parkinson, chers lecteurs,

avec ce premier numéro de notre magazine d'information de l'année 1986 j'aimerais d'abord vous exprimer mes meilleurs salutations et vœux. Tout particulièrement je m'adresse à tous les patients de la maladie de Parkinson en leur souhaitant une bonne stabilité de leur état de santé, une efficacité satisfaisante de leur thérapie et une vie harmonieuse au sein de leurs familles.
Le magazine d'information est le moyen de communication le plus important entre le comité et la rédaction d'un côté et nos membres et lecteurs de l'autre côté. Nous essayons donc de choisir nos articles de telle façon qu'ils apportent aux patients et leurs familles des informations utiles et importantes: support et consultations par Pro Infirmis et Pro Senectute; recherche, médecine et thérapie; méthodes de physiothérapie; questions sociales, juridiques et d'assurances; cliniques pour parkinsoniens et lieux de vacances; discussion de livres et de brochures sur le thème de la maladie. Aussi des faits et chiffres prosaïques comme l'état de nos finances, le développement du nombre de nos membres etc. vont apparaître de temps en temps dans nos pages.
Nous aimerions aussi donner la parole à vous, afin que vous puissiez nous faire part de vos expériences et nous dire ce qui c'est passé dans vos groupes locaux. Et nous vous prions de nous faire savoir ce que vous trouvez bon et ce que vous trouvez moins bon dans le contenu de ce magazine, et de nous écrire vos suggestions et désirs.
Nous prévoyons de faire paraître 3 numéros de ce magazine au cours de cette année et nous nous donnerons de la peine de publier un nombre important de nos articles dans les trois langues allemande, française et italienne.

Robert Nowak
président de l'association

La publication de cette revue
a été rendue possible grâce au généreux soutien
de F. Hoffmann-La Roche & Cie. SA, Bâle,
Pharma Suisse.



Cari soci dell'associazione svizzera
dei malati di Parkinson, cari lettori,

con questo primo numero per il 1986 del bollettino vorrei esprimervi i miei migliori auguri e saluti.
A tutti i malati di Parkinson auguro una situazione di salute il più stabile possibile, una buona risposta alla terapia ed una vita armoniosa in seno alla propria famiglia.
Il bollettino è l'anello di congiunzione più importante tra il comitato direttivo e la redazione da una parte ed i nostri soci dall'altra ed è per questo che cerchiamo di scegliere i nostri articoli così che forniscano informazioni importanti ed utili soprattutto ai nostri pazienti ed ai loro parenti cioè assistenza e consulenza tramite «Pro Infirmis» e «Pro Senectute», novità della ricerca, medicina e terapia, riferimenti a metodi fisioterapeutici, informazioni di carattere giuridico, sociale ed assicurativo, raccomandazioni per luoghi di vacanza e cliniche, discussione e scelta di testi ed opuscoli riguardanti il tema del morbo di Parkinson.
Si parlerà ogni tanto anche di cifre e fatti come lo sviluppo della situazione sociale e finanziaria.
E' anche importante che Lei come lettore e persona colpita abbia la parola. Quali esperienze ha fatto? Cosa può consigliare ad altri, che fate nel Vostro gruppo locale? Ci faccia sapere che cosa Le piace o non Le piace nel nostro bollettino, o forse ha desideri od idee per la prossima edizione? Come possiamo informarla e consigliarla ancora meglio?
Quest'anno ci siamo proposti di stampare tre numeri del bollettino e faremo del nostro meglio per pubblicare la maggior parte degli articoli nelle tre lingue, tedesco, francese ed italiano.

Robert Nowak
Presidente dell'associazione

La pubblicazione della presente rivista ha potuto essere realizzata grazie al generoso appoggio della F. Hoffmann-La Roche & Cia, S.A., Basilea, Pharma Svizzera.

Inhaltsverzeichnis

Mein Mann hat Parkinson	4
Protokoll der Gründungsversammlung	6
Mitgliederbestand	10
Beratung	10
Neues aus der Wissenschaft	11
Aus den Ortsgruppen	13
Fragestunde	15
Neues aus dem Ausland	16
Wir danken	17
Patronatskommitee	19
Fachlicher Beirat	19
Adressen	20

Table des matières

Mon mari est affligé de la maladie de Parkinson	4
Procès-verbal de la réunion de fondation	6
Etat des membres	10
Consultation	10
Nouveautés de la science	11
Nouvelles des groupes locaux	13
Lettres au bulletin	15
Nouvelles de l'étranger	16
Nous remercions	17
Comité de patronage	19
Conseillers specialisés	19
Adresses	20

Indice

Mio marito è affetto da morbo di Parkinson	4
Verbale della riunione di fondazione	6
Situazione sociale	10
Consulenza	10
Novità della ricerca	11
Dai gruppi locali	13
Lettere al bollettino	15
Novità dall'estero	16
Ringraziamo	17
Comitato del patronato	19
Consiglieri specializzati	19
Indirizzi	20

Redaktionsschluss für das nächste Heft, Erscheinung Mitte Juni 1986:
15. April 1986

Délai de rédaction pour la prochaine édition du mi-juin 1986
15 avril 1986

Termine per la presentazione degli articoli per il prossimo numero, prossima edizione a metà giugno 1986:
15 aprile 1986